

Lake Shikotsu/Lake Toya Round Trip Course With Lunch

(With Multilingual Audio Guide System)



S Lake Shikotsu / Lake Toya Round Trip



Multilingual guided system
 設有多國語言導覽系統
 設置多種語言導覽系統
 다언어 안내 시스템 탑재

This tour provides sightseeing information not by a guide but by the multilingual guidance system recorded in Japanese, Chinese, Korean and English.
 為了方便外國遊客，設置多國語言導覽系統的巴士路線，可以聽到英語、中文、韓語的語音導遊。隨行導遊使用語言為日語。
 為了方便外國遊客，設置多種語言導覽系統的巴士路線，可以聽到英語、中文、韓語的語音導遊。隨行導遊使用語言為日語。
 외국인 관광객 전용 다언어 안내시스템을 탑재한 버스코스에서는 한국어, 영어, 중국어 음성가이드 시스템으로 손님 여러분을 모시며, 또한 일본어는 관광가이드가 동승하여 일본어도 안내하여 드립니다.

Lake Shikotsu and Lake Toya Tour (Multilingual Audio Tour)

Fare (Meal included): Adults ¥6,800 Children ¥4,800 (Lunch and Usuzan Ropeway fare included)
 Period of Operation: May 7 - November 13
 ★ Sightseeing Stop ■ Disembarkation possible. Tour Duration: 10 hrs. and 5 mins.
 Sapporo Station Bus Terminal (8:35 a.m. departure) →★ Lake Shikotsu Lakeside (※① Lake Shikotsu Boat Cruise, option) (1 hr.) →★ Hokkaido Mushroom Kingdom Otaki

Shop (25 mins.) →★※② Toyoko Manseikaku Hotel (Lunch and strolling) (Bathing, option) (1 hr. and 25 mins.) →★※③ Usuzan Ropeway (round-trip), ※④ Showa Shinzan Glass House (※⑤ Showa Shinzan Bear Farm, option) (1 hr. and 30 mins.) →★ SAIRO Observatory (15 mins.) →★ Nakayama Pass (15 mins.) →■ Jozankei Hot Springs (6:15 p.m.) →■ Sapporo Park Hotel (6:50 p.m.) →■ Art Hotels Sapporo (6:52 p.m.) →■ Jasmac Plaza Hotel (6:53 p.m.) →■ Susukino (6:55 p.m.) →■ Sapporo Clock Tower (7:00 p.m.) → Sapporo Station Bus Terminal (7:05 p.m. return)
 ※② Toyoko Manseikaku Hotel (Lunch)
 Pork Udon-suki (hot pot with pork and wheat noodles) Set Meal
 ※ The meal contents are subject to change.
 ※③ If the ropeway is out of service due to strong wind or adverse weather, passengers will receive a souvenir from Usuzan Ropeway.
 ◎ Since Lake Shikotsu Boat Cruise is operated until November 3, the cruise is not available from November 4 to 13. Therefore, the itinerary is changed as follows.
 Tour Duration: 10 hrs. and 5 mins.
 Sapporo Station Bus Terminal (8:35 a.m. departure) →★ Lake Shikotsu Lakeside (35 min.) →★ Hokkaido Mushroom Kingdom Otaki Shop (25 min.) →★※② Toyoko Manseikaku Hotel (Lunch and strolling) (Bathing, option) (1 hr. and 25 min.) →★※③ Usuzan Ropeway (round-trip), ※④ Showa Shinzan Glass House (※⑤ Showa Shinzan Bear Farm, option) (1 hr. and 30 min.) →★ Silo Observatory (15 min.) →★ Nakayama Pass (15 min.) →■ Jozankei Hot Springs (5:50 p.m.) →■ Sapporo Park Hotel (6:25 p.m.) →■ Art Hotels Sapporo (6:27 p.m.) →■ Jasmac Plaza Hotel (6:28 p.m.) →■ Susukino (6:30 p.m.) →■ Sapporo Clock Tower (6:35 p.m.) → Sapporo Station Bus Terminal (6:40 p.m. return)
 ◎ Please wear comfortable walking shoes and clothes.

S 支笏湖・洞爺湖周遊コース

(多言語案内システム搭載コース)
 Lake Shikotsu and Lake Toya Tour (Multilingual Audio Tour)

多言語案内システム搭載コース
 このコースは、日本語・中国語・韓国語・英語は音声案内システムにてご案内いたします。観光ガイドは乗車しますが、観光ガイドの両側の案内は行いません。



食事付き

料金 大人 7,000円 小人 5,000円
 (昼食代・有珠山ロープウェイ代を含む)

運行期間 5/7~11/13
 所要時間:10時間30分

★下車見学 ■途中降車可

札幌駅前バスターミナル(8:35発)
 →★支笏湖畔(※①支笏湖観光船・オプション) (1時間)
 →★北海道きのご王国 大滝店 (25分)
 →★※②洞爺湖万世閣(昼食・散策) (入浴・オプション) (1時間25分)
 →★※③有珠山ロープウェイ(往復乗車)・※④昭和新山ガラス館(※⑤昭和新山熊牧場・オプション) (1時間30分)
 →★サイロ展望台(15分) →★中山峠(15分)
 →■定山溪温泉(18:15) →■札幌パークホテル(18:50)
 →■アートホテルズ札幌(18:52) →■ジャスマックプラザホテル(18:53)
 →■すすきの(18:55) →■札幌市時計台(19:00)
 →札幌駅前バスターミナル(19:05着)

※⑤洞爺湖等の悪天候によりロープウェイが運休の場合は、有珠山ロープウェイの記念品を差し上げます。

◎このコースは支笏湖観光船が1/13までの運行なので、11/4~11/13は支笏湖観光船に乗り換えてください。よって、行程が下記に変更になります。(所要時間:10時間5分)

札幌駅前バスターミナル(8:35発) →★支笏湖畔(35分) →★北海道きのご王国 大滝店(25分) →★※②洞爺湖万世閣(昼食・散策) (入浴・オプション) (1時間25分) →★※③有珠山ロープウェイ(往復乗車) →★昭和新山ガラス館(※④昭和新山熊牧場・オプション) (1時間30分) →★サイロ展望台(15分) →★中山峠(15分) →■定山溪温泉(17:50) →■札幌パークホテル(18:25) →■アートホテルズ札幌(18:27) →■ジャスマックプラザホテル(18:28) →■すすきの(18:30) →■札幌市時計台(18:35) →札幌駅前バスターミナル(18:40着)



昭和新山ガラス館の おすすめ アクセサリー

アクセサリ—
 アクセサリ—人気ナンバーワンの不思議な花を放つフロストガラスのアクセサリ—は、2,700円~5,400円で販売しています。

ネックレス 4,536円
 イヤリング 5,400円

お問合せ先 spk@sapporo-concierge.com
 URL <http://www.sapporo-concierge.com>

Plan code : ツ掃バ代06JE